



21.02-05-2

Број: 17-14-1-2137-2/14  
Сарајево, 18. септембар 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 18-09-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01/02-05-2		1023/14	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се**

У складу са чланом 19д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

**Приједлог одлуке о ратификацији Другог амандмана на Споразум о зајму и пројекту од 23.02.2010. године и на Амандман на Споразум о зајму и пројекту од 15.12.2011. године у износу 71.000.000,00 евра између KfW-а, Франкфурт на Мајни („KfW“), и Босне и Херцеговине, коју заступа Министарство финансија и трезора („Зајмопримац“), и Федерације Босне и Херцеговине, коју заступа Федерално министарство финансија, и ЈП „Електропривреда Хрватске заједнице Херцег Босне“ д.д. Мостар (ЕП ХЗХБ) („Агенција за извршење пројекта“) - *Вјетроелектрана Месиховина*, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 25. марта и 7. маја 2014. године у Сарајеву, 19. маја 2014. године у Мостару и 2. јуна 2014. године у Франкфурту, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**





MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-2-14808/2014  
Sarajevo, 08.09.2014. godine

REPUBLIC OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
SARAJEVO

PRIMLJENO 17-09-2014

Preporučena kopija	Čisto preporučena kopija	Preporučeno	Preporučeno
17	17-1	2137-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO**

*10. Ministar*  
*17.09.14*  
*B. B.*

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Drugog amandmana na Sporazum o zajmu i projektu od 23.2.2010. godine i na Amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 15.12.2011. godine u iznosu 71.000.000,00 eura između KfW-a, Frankfurt am Main (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora („Zajmoprimac“) i Federacije Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Federalno ministarstvo finansija, i Javnog preduzeća Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-Bosne d.d. Mostar (EP HZHB) („Agencija za izvršenje projekta“) – Farma vjetra Mesihovina

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Drugog amandmana na Sporazum o zajmu i projektu od 23.2.2010. godine i na Amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 15.12.2011. godine u iznosu 71.000.000,00 eura između KfW-a, Frankfurt am Main (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora („Zajmoprimac“) i Federacije Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Federalno ministarstvo finansija, i Javnog preduzeća Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-Bosne d.d. Mostar (EP HZHB) („Agencija za izvršenje projekta“) – Farma vjetra Mesihovina.

Navedeni sporazum je potpisan 25.03.2014. i 07.05.2014. godine u Sarajevu, 19.05.2014. godine u Mostaru i 02.06.2014. godine u Frankfurtu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 44. redovnoj sjednici, održanoj 6. marta 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju pomenutog Amandmana na Sporazum i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Takođe, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 52. redovnoj sjednici, održanoj 26. augusta 2014. godine, donijelo Zaključak o ispravci tehničke greške u nazivu sporazuma. Kopije Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-535-12/14 od 6. marta 2014. godine, i Zaključka, broj: 01-50-1-1949-23/1 od 26. augusta 2014. godine, nalaze se u prilogu.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR  
*[Signature]*  
dr. Zlatko Lagumdžija

## Prijedlog

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: \_\_\_\_\_ od \_\_\_\_\_ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na \_\_\_\_\_ sjednici, održanoj \_\_\_\_\_ godine, donijelo

### **ODLUKU**

**O RATIFIKACIJI DRUGOG AMANDMANA NA SPORAZUM O ZAJMU I PROJEKTU OD 23.2.2010. GODINE I NA AMANDMAN NA SPORAZUM O ZAJMU I PROJEKTU OD 15.12.2011. GODINE U IZNOSU 71.000.000,00 EURA IZMEĐU KfW-A, FRANKFURT AM MAIN (KfW), I BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO FINACIJA I TREZORA („ZAJMOPRIMAC“) I FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE, KOJU PREDSTAVLJA FEDERALNO MINISTARSTVO FINACIJA, I JAVNOG PODUZEĆA ELEKTROPRIVREDA HRVATSKE ZAJEDNICE HERCEG-BOSNE D.D.MOSTAR (EP HZHB) („AGENCIJA ZA IZVRŠENJE PROJEKTA“)-FARMA VJETRA MESIHÖVINA**

#### **Članak 1.**

Ratificira se Drugi amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 23.2.2010. godine i na Amandman na Sporazum o zajmu i projektu od 15.12.2011. godine u iznosu 71.000.000,00 eura između KfW-a, Frankfurt am Main (KfW), i Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora („Zajmoprimac“) i Federacije Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Federalno ministarstvo financija, i Javnog poduzeća Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-Bosne d.d. Mostar (EP HZHB) („Agencija za izvršenje projekta“)-Farma vjetra Mesihovina, potpisan 25. ožujka 2014. godine i 7. svibnja 2014. godine u Sarajevu, 19. svibnja 2014. godine u Mostaru i 2. lipnja 2014. godine u Frankfurtu, na engleskome jeziku.

#### **Članak 2.**

Tekst Amandmana u prijevodu glasi:

**Dopunski sporazum br. 2**

zaključen 2. lipnja 2014. godine.

u vezi sa Sporazumom o zajmu i projektu  
od 23. veljače 2010. godine.

na iznos od 71.000.000,00 eura

izmijenjen i dopunjen Dopunskim sporazumom  
zaključenim 15. prosinca 2011. godine.

između

**KFW, Frankfurt am Main**

("KfW")

i

**Bosne i Hercegovine**

koju zastupa **Ministarstvo financija i trezora**

("Zajmoprimac")

i

**Federacije Bosne i Hercegovine**

koju zastupa **Federalno ministarstvo financija**

i

**Javnog poduzeća "Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg Bosne"**

**dioničkog društva Mostar (EP HZHB)**

("Agencija za izvršenje projekta")

= Vjetroelektrana Mesihovina –

(BMZ-br. 2007.6593.3)

### **Preambula**

Dana 23. veljače 2010.godine KfW, Zajmoprimac, Federacija Bosne i Hercegovine i Agencija za izvršenje projekta zaključili su Sporazum o zajmu i projektu u iznosu koji ne prelazi 71.000.000,00 eura, za financiranje izgradnje vjetroelektrane Mesihovina ("Projekt"), koji je izmijenjen i dopunjen Dopunskim sporazumom br. 1 ("Sporazum") od 15. prosinca 2011. godine.

Zbog kašnjenja u izvedbi projekta, strane su se sporazumjele da zaključe Dopunski sporazum ("Dopunski sporazum br. 2"); kako bi se izmijenile i dopunile odredbe Sporazuma koje se odnose na rokove isplate i plan otplate.

Dogovoreno je sljedeće:

### **Članak 1.**

#### **Definicije**

Ovisno o svakoj izričitoj odredbi kojom se u ovom dopunskom sporazumu br. 2 propisuje suprotno ili ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi definirani ovim dopunskim sporazumom br. 2 imaju značenje jednako onom iz Sporazuma.

### **Članak 2.**

#### **Izmjene Sporazuma o zajmu i projektu**

Niže navedene odredbe Sporazuma mijenjaju se kako slijedi:

1) Članak 3.2 (*Rok za podnošenje zahtjeva za isplatu*) Sporazuma se mijenja i glasi:  
3.2. *Rok za podnošenje zahtjeva za isplatu.* KfW može odbiti izvršiti isplate nakon 30. prosinca 2015.g. Na zahtjev Zajmoprimca, KfW može produžiti rok za isplate po vlastitoj odluci.

2) Članak 6.1 (*Plan otplate*) Sporazuma mijenja se i glasi:

6.1.a *Plan otplate Dijela I.* Zajmoprimac će otplatiti Dio I zajma, kako slijedi:

<b>Obrok</b>	<b>Datum plaćanja</b>		<b>Iznos otplate</b>	
1	30. prosinca	2015	1.109.375,00	EUR
2	30. lipnja	2016	1.109.375,00	EUR
3	30. prosinca	2016	1.109.375,00	EUR
4	30. lipnja	2017	1.109.375,00	EUR

5	30. prosinca	2017	1.109.375,00	EUR
6	30. lipnja	2018	1.109.375,00	EUR
7	30. prosinca	2018	1.109.375,00	EUR
8	30. lipnja	2019	1.109.375,00	EUR
9	30. prosinca	2019	1.109.375,00	EUR
10	30. lipnja	2020	1.109.375,00	EUR
11	30. prosinca	2020	1.109.375,00	EUR
12	30. lipnja	2021	1.109.375,00	EUR
13	30. prosinca	2021	1.109.375,00	EUR
14	30. lipnja	2022	1.109.375,00	EUR
15	30. prosinca	2022	1.109.375,00	EUR
16	30. lipnja	2023	1.109.375,00	EUR

6.1.b *Plan otplate Dijela II.* Zajmoprimac otplaćuje Dio II zajma u 16 jednakih, uzastopnih, polugodišnjih obroka, od kojih prvi dospijeva šest mjeseci nakon što projekt bude spreman za poslovanje, što se definira izdavanjem Potvrde za preuzimanje, ali najkasnije 30. prosinca 2015. godine. Materijalni dokazi o spremnosti projekta za poslovanje moraju biti dostavljeni sukladno potvrdi priloženoj Dopunskom sporazumu br. 1 u Dodatku 1. Čim Plan otplate Dijela II. bude ustanovljen, KfW će o tome informirati Zajmoprimca, čime Plan otplate postaje sastavnim dijelom ovog sporazuma.

### **Članak 3.**

#### **Kontinuitet**

Sve druge odredbe Sporazuma o zajmu, financiranju i projektu ostaju neizmijenjene i na snazi, osim kako je izmijenjeno ovim sporazumom.

### **Članak 4.**

#### **Opće odredbe**

Članci 13.3, 13.4, 13.7, 13.8, 13.9, članak 13.10 i članak 13.11 Sporazuma o zajmu i projektu primjenjuju se na ovaj sporazum kao da su u njemu u cijelosti navedeni.

Sastavljeno u 4 izvornika na engleskom jeziku.

KfW

Christoph Tiskens Fritz Roskopf

Bosna i Hercegovina

Nikola Špirić

*Sarajevo, 25.3.2014.*

Federacija Bosne i Hercegovine

Ante Krajina

*Sarajevo, 7.5.2014.*

Elektroprivreda Hrvatske zajednice

Herceg Bosne d.d. Mostar

Nikola Krešić

*Mostar, 19.5.2014.*

**Članak 3.**

Ova odluka će biti objavljena u *Službenome glasniku BiH – Međunarodni ugovori* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_

**PREDSJEDATELJ**  
**Bakir Izetbegović**